

Fragrâncias para a Casa

**PORTUS  
CALE**

Fragrances for the Home













## ROSÉ BLUSH

Com um estilo sóbrio e elegante e apresentando uma combinação adocicada de fragrâncias florais e frutadas, a coleção para casa & corpo Portus Cale Rosé Blush foi criada a pensar na mulher moderna e sofisticada.

With a minimalist and elegant design, Portus Cale Rosé Blush is a home & body collection made with the modern and sophisticated woman in mind. Its delicate blend of floral and fruity scents is sure to become your new favourite fragrance!







**Sabonete Aromático**

*Aromatic Soap*

40 g / 1.4 oz Ref: 2-2814

150 g / 5.3 oz Ref: 2-2805

**Caixa de Sabonetes Aromáticos**

*Aromatic Soap Set*

3 x 150 g / 5.3 oz Ref: 2-2806

**Difusor de Fragrância**

*Fragrance Diffuser*

100 mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-2825

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2804

**Vela Aromática**

*Aromatic Candle*

Ref: 2-2801

**Vela Aromática 4 Pavios**

*4 Wick Aromatic Candle*

Ref: 2-2824

**Saqueta Perfumada**

*Fragrant Sachet*

1 Sachet Ref: 2-2810

**Gel Lavante para Mãos e Corpo  
em caixa**

*Hand & Body Wash (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-2821

**Loção Corporal em caixa**

*Body Lotion (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-2820

**Kit de Viagem**

*Body Care Travel Set*

Ref: 2-2219

**Recarga para Difusor**

*Diffuser Refill*

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2832

900 mL / 30.4 fl.oz Ref: 2-2833

**Garrafa de Porcelana**

*Porcelain Bottle*

2 L / 67.6 fl.oz Ref: 2-2826







## WHITE CRANE

Decorada com ilustrações de garças, White Crane é uma coleção de inspiração asiática, que se destaca pelos seus Difusores e Velas criados por ceramistas lusitanos e pela sua fragrância airosa de Yuzu, Vetiver e Mandarina.

Decorated with crane illustrations, White Crane is inspired by Asian aesthetics. A collection with Diffuser bottles and Candle glasses made by Portuguese ceramists, brought to life by the scent of Yuzu, Vetiver & Mandarin.





### **Sabonete Aromático**

*Aromatic Soap*

40 g / 1.4 oz Ref: 2-2714

150 g / 5.3 oz Ref: 2-2705

### **Caixa de Sabonetes Aromáticos**

*Aromatic Soap Set*

3 x 150 g / 5.3 oz Ref: 2-2706

### **Difusor de Fragrância**

*Fragrance Diffuser*

100 mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-2725

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2704

### **Vela Aromática**

*Aromatic Candle*

Ref: 2-2701

### **Vela Aromática Quatro pavios**

*Four Wick Aromatic Candle*

Ref: 2-2724

### **Saqueta Perfumada**

*Fragrant Sachet*

1 Sachet Ref: 2-2710

### **Gel Lavante para Mãos e Corpo em caixa**

*Hand & Body Wash (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-2720

### **Loção Corporal em caixa**

*Body Lotion (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-2721

### **Recarga para Difusor**

*Diffuser Refill*

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2732

900 mL / 30.4 fl.oz Ref: 2-2733

### **Garrafa de Porcelana**

*Porcelain Bottle*

2 L / 67.6 fl.oz Ref: DIFWC2L









## GOLD & BLUE

Coleção de aromas para casa e corpo em recipientes cerâmicos inspirados no tradicional azulejo português. Dotada de uma fragrância fresca e floral, com notas de topo de bergamota, limão e jacinto-de-água, com notas de corpo de pimenta rosa, jasmim e íris, e notas de base de âmbar, patchouli e erva-almiscareira.

Home & body fragrance range in ceramic containers inspired by traditional Portuguese tiles. Fragranced with a fresh and floral scent with top notes of bergamot, lemon and water hyacinth, heart notes of pink pepper, jasmine and iris, and base notes of amber, patchouli and musk.





**Sabonete Aromático em Caixa de Cerâmica**  
*Aromatic Soap in a Ceramic Container*  
150 g / 5.3 oz Ref: 2-2305

**Sabonete Aromático**  
*Aromatic Soap*  
40 g / 1.4 oz Ref: 2-2314  
150 g / 5.3 oz Ref: 2-2316

**Caixa de Sabonetes Aromáticos**  
*Aromatic Soap Set*  
3 x 150 g / 5.3 oz Ref: 2-2306

**Difusor de Fragrância**  
*Fragrance Diffuser*  
100 mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-2325  
250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2304

**Vela Aromática**  
*Aromatic Candle*  
Ref: 2-2301

**Conjunto de Velas Aromáticas**  
*Aromatic Candles Gift Set*  
Ref: 2-2326

**Vela Aromática Quatro Pavios**  
*Four Wick Aromatic Candle*  
Ref: 2-2324

**Papel Perfumado para Gavetas**  
*Drawer Lining Paper*  
6 Folhas / 6 Sheets Ref: 2-2324





*Fragrant Sachet*

Eau de Toilette

*Hand & Body Wash (Boxed)*

*Body Lotion (Boxed)*

*Body Care Travel Set*

### Diffuser Refill

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2332

900 mL / 30.4 fl.oz Ref: 2-2333

### Porcelain Bottle

2 L / 67.6 fl.oz Ref: DIFGB2L







## RUBY RED

Composta por sabonetes cunhados e embrulhados à mão, velas e difusores, todos embalados em caixas de madeira artesanais gravadas a fogo e perfumados com uma fragrância sofisticada de uva e bagas vermelhas, esta é uma coleção que pretende homenagear um dos tesouros nacionais mais apreciados: o Vinho do Porto.

Composed of hand stamped & wrapped soaps, candles and diffusers, all packaged in handcrafted burnt wood boxes and fragranced with a sophisticated grape & red berries scent, this collection intends to pay a tribute to world-renowned Port Wine.







### Sabonete Aromático

*Aromatic Soap*

40 g / 1.4 oz Ref: 2-2014

150 g / 5.3 oz Ref: 2-2005

In Wooden Box Ref: 2-2007

### Caixa de Sabonetes Aromáticos

*Aromatic Soap Set*

3 x 150 g / 5.3 oz Ref: 2-2006

### Difusor de Fragrância

*Fragrance Diffuser*

100 mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-2025

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2004

### Vela Aromática

*Aromatic Candle*

Ref: 2-2001

### Vela Aromática Três Pavios de Madeira

*Three Wooden Wick Aromatic Candle*

Ref: 2-2026

### Saqueta Perfumada

*Fragrant Sachet*

1 Sachet Ref: 2-2010

### Gel Lavante para Mãos e Corpo em caixa

*Hand & Body Wash (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-2019

### Loção Corporal em caixa

*Body Lotion (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-2020

### Recarga para Difusor

*Diffuser Refill*

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2332

900 mL / 30.4 fl.oz Ref: 2-2333

### Garrafa Preta Mate

*Matt Black Glass Bottle*

2 L / 67.6 fl.oz Ref: DIFBLACKMATT2L







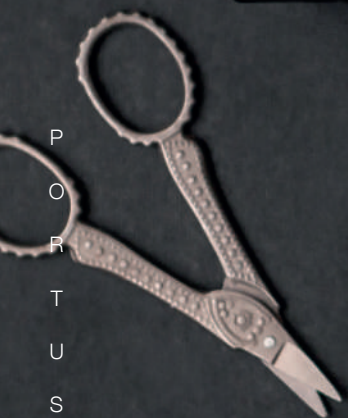


## BLACK EDITION

Primeira linha Portus Cale para homem, com aroma cítrico e amadeirado e uma embalagem em tons negro e turquesa com pormenores de azulejos portugueses. Os vidros pintados e sabonetes negros tornam esta linha única e proporcionam a qualquer casa um estilo suave e sofisticado.

With fresh citrus top notes and warm cedar, amber and musk base notes, this distinguished black and turquoise range with Portuguese tile details is the first Men's collection from Portus Cale. The black glass vessels and black soaps are truly unique, offering suave and sophisticated style to any home.





### **Sabonete Aromático**

*Aromatic Soap*

40 g / 1.4 oz Ref: 2-1718

150 g / 5.3 oz Ref: 2-1705

### **Caixa de Sabonetes Aromáticos**

*Aromatic Soap Set*

3 x 150 g / 5.3 oz Ref: 2-1706

### **Difusor de Fragrância**

*Fragrance Diffuser*

100 mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-1725

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-1704

### **Vela Aromática**

*Aromatic Candle*

Ref: 2-1701

### **Saqueta Perfumada**

*Fragrant Sachet*

1 Sachet Ref: 2-1710

### **Eau de Toilette**

100 mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-1721

### **Creme de Mãos**

*Hand Cream*

50 mL / 1.7 fl.oz Ref: 2-1729

### **Gel Lavante para Mãos e Corpo em caixa**

*Hand & Body Wash (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-1727

### **Loção Corporal em caixa**

*Body Lotion (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-1726

### **Recarga para Difusor**

*Diffuser Refill*

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-1732

900 mL / 30.4 fl.oz Ref: 2-1733



**Bálsamo After-Shave**

*After-Shave Balm*

10mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-1711

**Sabonete para Barbear**

*Shaving Soap*

125 g / 4.4 oz Ref: 2-1717

**Pincel para Barbear de Pelo de Texugo**

*Badger Hair Shaving Brush*

Ref: 2-1719

**Kit de Viagem**

*Body Care Travel Set*

Ref: 2-1722







## BUTTERFLIES

Linha com fragrância fresca a citrino e paleta de cores vivas. Um verdadeiro chamamento da primavera!

Bursting with colour and fresh citrus scents, this aqua and lime range with its flirtatious butterflies is a perfect way to refresh any room.





#### **Sabonete Aromático**

*Aromatic Soap*

40 g / 1.4 oz Ref: 2-1414

150 g / 5.3 oz Ref: 2-1405

#### **Caixa de Sabonetes Aromáticos**

*Aromatic Soap Set*

3 x 150 g / 5.3 oz Ref: 2-1406

#### **Difusor de Fragrância**

*Fragrance Diffuser*

100 mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-1425

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-1404

#### **Vela Aromática**

*Aromatic Candle*

Ref: 2-1401

#### **Saqueta Perfumada**

*Fragrant Sachet*

1 Sachet Ref: 2-1410

#### **Vaporizador de Fragrância**

*Room Fragrance Spray*

100 mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-1403



#### **Gel Lavante para Mãos e Corpo em caixa**

*Hand & Body Wash (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-1420

#### **Loção Corporal em caixa**

*Body Lotion (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-1419

#### **Recarga para Difusor**

*Diffuser Refill*

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-1432

900 mL / 30.4 fl.oz Ref: 2-1433









P  
O  
R  
T  
U  
S  
  
C  
A  
L  
E

20





## FESTIVE BLUE

Uma coleção que alia o azul régio aos arabescos dourados com uma fragrância pronunciadamente amadeirada, composta de Abeto, Cedro e Alecrim. Agora também disponível em vidros incolores.

A collection combining a royal blue colourway and golden arabesques with a deep, woodland scent comprised of Fir, Cedar and Rosemary. Now available in clear glass versions.





### Sabonete Aromático

*Aromatic Soap*

40 g / 1.4 oz Ref: 2-2614

150 g / 5.3 oz Ref: 2-2605

### Caixa de Sabonetes Aromáticos

*Aromatic Soap Set*

3 x 150 g / 5.3 oz Ref: 2-2606

### Difusor de Fragrância

*Fragrance Diffuser*

100 mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-2325

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2304

### Vela Aromática

*Aromatic Candle*

Vidro Dourado / Golden Glass Ref: 2-2601

Vidro Transparente / Clear Glass Ref: 2-2602

### Set de Sabonete e Vela

*Candle & Soap Gift Set*

Vidro Dourado / Golden Glass Ref: 2-2626

### Saqueta Perfumada

*Fragrant Sachet*

1 Sachet Ref: 2-2610

### Recarga para Difusor

*Diffuser Refill*

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2632

900 mL / 30.4 fl.oz Ref: 2-2633















## NOBLE RED

Inspirada num jardim pintado em tons de vermelho forte, rosa e lilás, a coleção de perfumaria para casa Portus Cale Noble Red apresenta uma fragrância floral com notas de corpo de peónia, rosa e lírio sobre uma base de cedro e almíscar. A sua fragrância inesquecível fará com que esta coleção acrescente um toque de sofisticação à decoração de qualquer espaço.

Inspired by a garden dressed in hues of red, pink and lilac, the Portus Cale Noble Red home fragrance collection is delightfully scented with heart notes of peony, rose and lily and base notes of cedarwood and musk. This collection, with its unforgettable, springtime scent, is sure to bring a touch of refinement to any room.





**Sabonete Aromático**

*Aromatic Soap*

40 g / 1.4 oz Ref: 2-2414

150 g / 5.3 oz Ref: 2-2405

**Caixa de Sabonetes Aromáticos**

*Aromatic Soap Set*

3 x 150 g / 5.3 oz Ref: 2-2406

**Difusor de Fragrância**

*Fragrance Diffuser*

100 mL / 3.4 fl.oz Ref: 2-2403

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2426

**Vela Aromática**

*Aromatic Candle*

Ref: 2-2401

**Saqueta Perfumada**

*Fragrant Sachet*

1 Sachet Ref: 2-2410

**Gel Lavante para Mãos e Corpo em caixa**

*Hand & Body Wash (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-2420

**Loção Corporal em caixa**

*Body Lotion (Boxed)*

300 mL / 10.2 fl.oz Ref: 2-2421

**Recarga para Difusor**

*Diffuser Refill*

250 mL / 8.5 fl.oz Ref: 2-2432

900 mL / 30.4 fl.oz Ref: 2-2433





Fabricado em  
**PORTUS  
CALE**  
*Portugal*  
ESPÍRITO DO  
PORTO



## GARRAFAS DE DIFUSOR 2L 2L DIFFUSER BOTTLES

As garrafas Castelbel com capacidade para 2 litros de difusor são peças decorativas distintas e elegantes, próprias para espaços abertos domésticos, escritórios, hotéis e estabelecimentos comerciais. Ideais para áreas amplas, estes difusores libertam fragrância de forma delicada, criando um ambiente perfeito para qualquer ocasião. Compatíveis com recargas de difusor de 900mL Castelbel Ambiente ou Portus Cale.

A bold statement in home fragrance, Castelbel 2 litre bottles (compatible with all Portus Cale and Castelbel Ambiente 900mL Fragrance Refills) are striking centrepieces for any space – be it your home and office or hotels and stores. Designed with larger rooms in mind, these diffusers are ultimate fragrant touch of refinement.

### **Garrafa Preta Mate**

*Matt Black Glass Bottle*

2 L / 67.6 fl.oz

Ruby Red Ref: **DIFBLACKMATT2L**

### **Garrafa de Porcelana**

*Porcelain Bottle*

2 L / 67.6 fl.oz

Gold & Blue Ref: **DIFGB2L**

White Crane Ref: **DIFWC2L**

Rosé Blush Ref: **2-2826**



## VELAS 3 E 4 PAVIOS 3 AND 4 WICK CANDLES

As nossas velas aromáticas de três e quatro pavios são cuidadosamente perfumadas com fragrâncias inebriantes. De designs elegantes, estas velas exclusivas trarão um toque de distinto luxo a qualquer espaço. O presente de eleição para todos os momentos, ocasiões e celebrações especiais – porque a sofisticação vale mais que mil palavras.

Our striking three & four-wick candles are fragranced with exhilarating fragrances and exquisitely made. Elegant in their designs, these exclusive candles will bring an air of distinct luxury to any space. The ideal gift for any moment, special occasion or celebration – because sophistication speaks louder than words.

### **Vela Aromática Quatro Pavios**

*Four Wick Aromatic Candle*

Gold & Blue Ref: **2-2324**

White Crane Ref: **2-2724**

Rosé Blush Ref: **2-2824**

### **Vela Aromática Três Pavios de Madeira**

*Three Wooden Wick Aromatic Candle*

Ruby Red Ref: **2-2026**







## KITS DE VIAGEM

### BODY CARE TRAVEL SETS

Os Kits de Viagem Portus Cale têm tudo o que precisa para um cuidado corporal completo em viagem. E, claro, cheio dos perfumes inimitáveis que só Portus Cale pode oferecer.

Portus Cale Gold & Blue Travel Sets has everything you need for a deluxe personal care routine wherever you are. And all this, of course, with the luxurious scents of Portus Cale.

#### Sabonete Aromático

*Aromatic Soap*

40 g / 1.4 oz

#### Gel Lavante para Mãos e Corpo

*Hand & Body Wash*

100 mL / 3.4 fl.oz

#### Loção Corporal

*Body Lotion*

100 mL / 3.4 fl.oz

#### Eau de Toilette

10 mL / 0.3 fl.oz

#### Toalha de Rosto 100% Algodão

*Face Towel 100% Cotton*

30 cm x 30 cm

#### Saco Plástico Transparente com Fecho Cursor

*Clear Plastic Resealable Bag*

30 cm x 30 cm

Rosé Blush Ref: 2-2219

Gold & Blue Ref: 2-2322

Black Edition Ref: 2-1722



# CASTELBEL

— PORTO —

**Castelbel — Artigos de Beleza S.A.**

SEDE | HEADQUARTERS - Porto  
Rua Conselheiro Araújo de Barros, nº 209  
4475-178 Castêlo da Maia, Portugal.  
Tel: +351 229 826 430 | Fax: +351 229 829 730

**[www.castelbel.com](http://www.castelbel.com)**

